

Maria Nelly Goswitz
Maria.Goswitz@csulb.edu

Education:

- 2018 Doctor in Philology (Estudios Lingüísticos y Literarios: Teoría y Aplicaciones)
Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED): Spain
- 2009 Master of Arts, Spanish American and Peninsular Literature, California State University
Long Beach
- 2002 Bachelor of Arts, Education, Women's University of the Sacred Heart: Peru

Employment History:

- 2012- Co-founder of Escritoras Latinoamericanas Del Diecinueve (www.eladd.org)
- 2010- Spanish Lecturer, first and second year Spanish language (Spanish 100, 200)
Spanish for Bilinguals (Spanish 250) Advanced Grammar and Composition
courses (Spanish 300) Introduction to Literary Analysis (Spanish 310), Oral
Communication (Spanish 314), Professional Conversation for Spanish Heritage
Speakers (Spanish 315) Romance German Russian Languages and Literatures
Department, California State University, Long Beach
- 2009-2011 Spanish Instructor, (lower division) Department of Communications and
Languages, Rio Hondo College
- 2007-2009 Teacher Associate Romance German Russian Languages and Literatures
Department, California State University, Long Beach
- 2006-2007 Instructional Student Assistant: Learning Assistance Center and Asian American
Studies Lab, CSULB
- 2005-2006 Spanish Teacher, Saint Lawrence Martyr School
- 2004-2005 Private Tutor Spanish
- 2001-2004 Spanish Teacher Mary Star of the Sea High School

Academic Grants, Honors and Awards:

- 2020 — Recipient of the Summer Stipend Award 2020 for the Project: “Cómo se escribe y
cómo se ve una biografía femenina. La visualización digital de datos biográficos: El
proyecto de la Colección Eladd”. Summer Stipend (MGSS) CSULB.
- 2018 — PhD. Sobresaliente, Cum Laude, Doctor Internacional, Universidad de Educación a
Distancia (UNED). Madrid: España.
- 2016 — Recipient of the Summer Stipend Award 2016 for the Project: “Fashionable Texts:
Women's Magazines in Nineteenth-Century Peru. An E-Book for ELADD”. Summer
Stipend (MGSS) CSULB.
- 2015 — Recipient of the Scholarly Intersections Grant: Claudia Salazar Jimenez "Women and
Images: Literary and Visual Representations of Women in the Context of the Armed
Conflict in Peru". College of Liberal Arts, Spring CSULB.
- 2014 — Doctoral Recipient Award 1,000 Euros. Facultad de Filología, Universidad Nacional
de Educación a Distancia (UNED).

- Co-recipient with Claire E. Martin “Research, Scholarship, and Creative Activity Grant” \$5,000 (RSCA) of the College of Liberal Arts for the collaborative project ELADD (Virtual Collection) CSULB
- 2012 — Co-recipient of the College Block Award for the collaborative project “Nineteenth-Century Latin American Women Writers: An Online Resource Collection” University Library, CSULB \$4,650 (fall semester)
- Co-recipient of the College Block Grant Award for the collaborative project “Nineteenth Century Latin American Women Writers: An Online Resource Collection” University Library, CSULB \$2,325 (spring semester).
- Co-recipient of the President's Commission on the Status of Women (PCSW) \$300 Award
- 2011 — Recipient Staff Development Grant. Rio Hondo College
- 2009 — Recipient Staff Development Grant. Rio Hondo College
- Dean’s List of Graduating Master Students Scholars and Authors. College of Liberal Arts, CSULB
- Outstanding Teaching Associate- Spanish, RGRLL Department, CSULB
- Outstanding Graduate Student-Spanish, RGRLL Department, CSULB
- Recipient of the Gabriela Mistral Award” *Sigma Delta Pi Honor Society*
- 2008 — Graduate Recipient of the Liberal Arts Scholars Program \$3,000Award. College of Liberal Arts, CSULB
- Recipient of the Love of Learning \$500 Award, *Phi Kappa Phi Honor Society*
- Associated Students Incorporated Travel Fund \$265 Award. ASI, CSULB
- Student Travel \$200 Award. Office of Student Life and Development, CSULB

Publications:

Dissertation:

- “Escritoras y ensayistas. Hacia el rescate y la dignificación de la ensayística femenina en la prensa decimonónica peruana”. Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED): Madrid (2018):

<http://e-spacio.uned.es/fez/view/tesisuned:ED-Pg-Filologia-Mnelly>

Ebooks:

- “La limeña elegante: la repercusión de la moda francesa en los semanarios del diecinueve”. Ebook: <http://eladd.org/wp-content/uploads/2016/10/tomo-II.pdf> (2016).
- “Ensayos selectos (1874-1877) Mercedes Cabello de Carbonera” Ebook: <http://eladd.org/wp-content/themes/neoeladd/images/EBOOK-PUBLICACION-DIGITAL-5.pdf> (2015).

Books:

- *Retomando la palabra. Las pioneras del diecinueve en diálogo con la crítica contemporánea.* Martin, Claire Emilie, Goswitz, María Nelly (eds.). Madrid: Iberoamericana, (2012).
- *Los amores de Hortensia. Historia contemporánea.* Cabello de Carbonera, Mercedes. Martin, Claire Emilie, Goswitz, Maria Nelly (eds.). Miami: Stockcero, (2011).

Articles:

- “Del salón finisecular y las Veladas Literarias de Juana Manuela Gorriti al salón virtual. Escritoras Latinoamericanas del Diecinueve (ELADD)” In: *No hay nación para*

este sexo. La Re(d)pública de las Letras: escritoras españolas y latinoamericanas (1824-1936). Pura Fernández (ed.). Madrid: Iberoamericana (2015). 131-146.

— “Mercedes Cabello de Carbonera. Una intelectual de avanzada”

<http://eladd.org/autoras-ilustres/mercedes-cabello-de-carbonera/> (2015)

— “Del veintiuno al diecinueve: Descodificando el trazo femenino en la novela *Los amores de Hortensia*”. In: *Retomando la palabra: las pioneras del diecinueve en diálogo con la crítica contemporánea*. Martin, Claire Emilie, Goswitz, María Nelly (eds.). Madrid: Iberoamericana (2012): 249-268

— “De pizarras y pupitres a borrones y bosquejos: El rol de las veladas literarias en la escritura femenina peruana del siglo XIX”. Sara Beatriz Guardia (ed.) In: *Escritoras del Siglo XIX en América Latina*. Centro de Estudios La Mujer en la Historia de América Latina: <http://webserver.rcp.net.pe/cemhal/cemhal.html>, Lima (2011): 77-85.

— “Catalina y Blanca: Un análisis del ideario narrativo de Mercedes Cabello a través de las protagonistas femeninas de las novelas *Sacrificio y recompensa* y *Blanca Sol*”. In: *Cien años después. La literatura de mujeres en América Latina. El legado de Mercedes Cabello de Carbonera y Clorinda Matto de Turner*. Ed. Claire E. Martin. Lima: Fondo Editorial Universidad de San Martín de Porres (2010): 111-123.

Co-editor and Reviewer:

— “20th Century Prose Fiction in Argentina” *Handbook of Latin American Studies*.

Hispanic Division of the Library of Congress. Vols. 68, 70. Austin: *University of Texas Press* (2013 and 2015).

Conference presentations:

2018 — Dissertation Defense: “Escritoras y ensayistas. Hacia el rescate y la dignificación de la ensayística femenina en la prensa decimonónica peruana”. Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED): Madrid, España.

2017 — Panel Discussant “Las veladas literarias de Lima a 140 años” LASA: Lima, (2017).

— “Desempolvando el archivo. Las joyas del ensayismo en la prensa decimonónica limeña”. Congreso Internacional historia de las mujeres. Mujeres, expresión y vida pública: Narrativas y acciones en la historia latinoamericana de los siglos XIX y XX. Universidad de los Andes, Bogotá.

2016 — “Las ensayistas peruanas de finales del siglo diecinueve”. VII Seminario de Investigación de Estudios Filológicos ‘Iniciación al debate académico’. Doctoral Presenter. Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid.

2015 — “Una re-lectura del ensayismo femenino decimonónico peruano y sus claves transatlánticas”. V Seminario Internacional. *Por ser mujer y por ser autora...* Redes culturales de escritoras españolas y latinoamericanas (1824-1936). Instituto Internacional. GICELAH, Madrid.

— “ELADD. Escritoras Latinoamericanas del Diecinueve. Colección Virtual”. V Seminario Internacional. *Por ser mujer y por ser autora...* Redes culturales de escritoras españolas y latinoamericanas (1824-1936). Instituto Internacional. GICELAH, Madrid.

- “Articulista/ensayista/periodista. El feminismo intrínseco en el ensayismo de Mercedes Cabello de Carbonera”. *Mujeres en movimiento: historias, conflictos y escrituras* (Perú, siglos XIX al XXI). Colegio de España, Paris.
- “Ser escritora en el Perú: desafíos del siglo XIX al XXI”. Centre Culturel Peruvien, CECUPE-Paris.
- “Las escritoras decimonónicas y la crítica contemporánea”. Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima.
- 2014 — Initiation to Research in Linguistic and Literary Studies Seminar: “El ensayismo decimonónico de Mercedes Cabello de Carbonera, una invitación a desentrañar los albores de una teoría feminista latinoamericana y al estudio, análisis, y reestructuración del canon ensayístico en Latinoamérica” Doctoral Participant. Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid.
- 2013 — “Una nueva mirada a la ensayística de Mercedes Cabello de Carbonera bajo la lente del feminismo filosófico de Celia Amorós.” II International Congress Peru XIX Prensa, Narraciones e Imágenes en América Latina. Co-organized by Universidad Nacional Mayor de San Marcos y Pontificia Universidad Católica del Perú, Lima.
- “En pos de una teoría feminista tercermundista: ‘Influencia de la mujer en la civilización’ el ensayo decimonónico fundacional”. LASA Convention, Washington DC.
- “La construcción de la subjetividad femenina en *Los domingos son para dormir* de Sonia Budassi”. 38th International Symposium of Hispanic Literature, California State University, Dominguez Hills.
- 2012 — “Del salón finisecular al salón virtual: Las veladas literarias y *Eladd* (Escritoras Latinoamericanas del Diecinueve- Colección Virtual)”. IV Seminario Internacional: Redes públicas, relaciones editoriales: la Re(d)pública de las Letras Transatlánticas. Centro de Ciencias Humanas y Sociales. Madrid, España.
- “Re-plantear la historia independentista latinoamericana: Re-considerar la ensayística de Cabello de Carbonera”. California State University, Dominguez Hills.
- 2010 — Conversatorio Internacional “Cien años después. La literatura de mujeres en América Latina” Universidad de San Martín de Porres. Lima, Perú.
- Book Presentation “Cien años después. La literatura de mujeres en América Latina” Congreso Nacional e Internacional de Estudiantes de Literatura (CONELIT) Lima, Perú.
- 2009 — “El rol de las veladas literarias en la escritura femenina peruana del siglo XIX” Latin American Women Writers Colloquium, CEMHAL. Lima, Perú.
- “De Catalina a Blanca: Los roles antagónicos en las protagonistas femeninas de las novelas *Sacrificio y recompensa* y *Blanca Sol* de Mercedes Cabello de Carbonera.” Interdisciplinary Graduate Student Colloquium “A Hundred Years Later: Spanish American Women’s Literature: The Legacy of Clorinda Matto de Turner and Mercedes Cabello de Carbonera.” CSULB.
- 2008 — “Del mortero y el puchero a la pluma y el tintero.” 1st University Celebration of Research, Scholarly and Creative Activity. CSULB. Poster exhibition.
- “Del mortero y el puchero a la pluma y el tintero: creatividad y perpetuidad en los textos culinarios de Carmen de Burgos y Juana Manuela Gorriti.” University California Berkeley, Graduate and Alumni Colloquium on Iberian & Latin- American Languages Literature and Cultures.
- 2007 — “Mercedes Cabello de Carbonera y *Blanca Sol*: Crítica social a la sociedad limeña del

siglo XIX como estrategia de cambio de una sociedad en decadencia.” International Peruvian Book Fair. Lima, Peru.

Conference translations:

- 2008 — “Juana Manuela Gorriti and *Peregrinations of a Sad Soul*: the Sick Female Body as a Discursive Construction of the Self.” Conferencia en “Scholarship on Women” Department of History, California State University Fullerton

Professional Development:

- 2020 — Summer Professional Development Opportunities “Online Learning Studio”
2019 — “Inductive Learning” Edinumen, Cambridge UP y la Universidad de Salamanca. Webinar.
2016 — “Active Learning Classroom Tech Training & Teaching Strategy Workshop”, CSULB.
2015 — “Active Learning Classroom Teaching Strategy Workshop”, CSULB.
— “A new Approach to Language Instruction- Flipping the Classroom” Cengage Learning World Language & RGRLL, CSULB.
2013 — “Experimenting with Technology in the Classroom: Hybrid/Blended Learning Strategies” Academic Technology Workshop, CSULB.
2012 — “Strategies for Implementing Hybrid and Online Spanish Courses” Dr. Lee Ann Stone, Saddleback College. Wiley Faculty Network, Virtual seminar.
2011 — “The Challenges of Teaching Heritage Speakers of Spanish in Southern California Part II: Designing Placement and Evaluation Tools for the 100-300 Language Sequence at Community Colleges and Four-Year Institutions.” Kim Potowski. CSULB- Rio Hondo
— “Writing as a Process.” Kim Potowski. Wiley Faculty Network, Virtual seminar.
2010 — “Teaching Spanish to Heritage Speakers: Pedagogical & Administrative Considerations.” Kim Potowski. Wiley Faculty Network, Virtual seminar.
— “Becoming an Inspired College Teacher: Guiding Principles for Graduate Teaching Assistants.” Maryellen Weimer. Wiley Faculty Network, Virtual seminar.
— “Los desafíos de enseñar español en el sur de California.” Kim Potowski. CSULB and Rio Hondo College.

Conference Attendance:

- 2020 — “Beyond the Written Word: Contemporary Maya Cultural Production” Dr. Rita Palacios, Conestoga College in Kitchener, Ontario. CSULB
2019 — “Las aves sin nido de las Letras hispánicas: autoras y viajeras o los *objects of my affection* de la Baronesa de Wilson (h.1834-1923)”. Dr. Pura Fernández, Research Professor at Centre for Human and Social Sciences, Spanish National Research Council (CSIC), Madrid (Spain), CSULB.
— “One of the first, if not the very first, of the female writers of the age. Germaine de Staël and her literary posterity”. Catriona Seth, Marshal Foch Professor of French Literature All Souls College, Oxford, CSULB.

- 2017 — Congreso Internacional de Historia de las Mujeres- JWH: “Mujeres, expresión y vida pública: narrativas y acciones en la historia latinoamericana de los siglos XIX y XX” Universidad de los Andes: Bogotá.
— LASA: Diálogo de saberes. XXXV International Congress. Latin American Studies Association. Lima, Peru.
- 2016 — VII Seminario de Investigación de Estudios Filológicos “Iniciación al debate académico” Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED): Madrid.
- 2015 — V Seminario Internacional. *Por ser mujer y por ser autora...* Redes culturales de escritoras españolas y latinoamericanas (1824-1936). Instituto Internacional. GICELAH, Madrid.
— “Imaginario, sujetos sociales y narrativa literaria en Lima (1780-1930). Marcel Velázquez. RGRLL, California State University, Long Beach.
— Mujeres en movimiento: historias, conflictos y escrituras (Perú, siglos XIX al XXI). Colegio de España, Paris.
- 2014 — V Seminar “Initiation to Research in Linguistic and Literary Studies” Organized by the Department of Philology: Linguistic and Literary Studies. Madrid, Universidad Nacional de Educación a Distancia, UNED.
- 2013 — II International Congress “Perú XIX Prensa, Narraciones e Imágenes en América Latina”. Lima, Co-organized by la Universidad Nacional Mayor de San Marcos and Pontificia Universidad Católica del Perú.
— LASA (Latin American Studies Association) Washington DC.
— “Between Two Words. Landscapes and Nation in Gomez de Avellaneda’s *Sab* (1841) Dr. Adriana Mendez Rodenas, University of Iowa
— “Who is afraid of Juan Yupanqui? Clorinda Matt de Turner and Racial Politics in “El Perú Ilustrado” Dr. Francesca Denegri, Pontificia Universidad Católica del Perú (Visiting Professor UCLA)
— “Diálogos transatlánticos: redes culturales de escritoras españolas y latinoamericanas en el siglo xix” Dr. Pura Fernández, Research Professor in the Institute Language, Literature and Anthropology of the Center for the Humanities and Social Sciences at Spain’s National Research Council (CSIC)
- 2012 — IV Seminario Internacional: Redes públicas, relaciones editoriales: la Re(d)pública de las Letras Transatlánticas. Centro de Ciencias Humanas y Sociales. Madrid, España.
— Mesa Redonda Conmemorativa “25 años de *Escribir en los bordes*. Testimonios de Literatura feminista en América Latina” FIL, Lima-Perú.
- 2011 — MLA Convention, Los Angeles, California.
- 2010 — “Mapping the Genealogy: Zola, Cambaceres and Naturalism’s Very Long Tail.” J.P. Spicer-Escalante, CSULB
— “Writing in Two Languages: An Encounter with French Author Jean-Christophe Valtat.” CSULB.
- 2009 — Women Writers Series “The Other Literary History: 17th Century Women Writers in Spain.” Professors Bonnie Gasior and Lisa Vollendorf, CSULB.
— “Spanish Mock-Documentaries: Fictionalizing the Archives in the Pursuit of Historical Memory.” Marsha Kinder, University of Southern California, Romance German Russian Languages and Literature, CSULB.

- “Theatrical Cartographies: An Urban Approach to Theater in the Global City.” Ariel Gutierrez, Visiting Professor of the University of Miami, Florida, CSULB.
- “Legal Culture and Female Identity: Questioning the Category of “Woman” in the Middle Ages.” Marie Kelleher, Feminist Brown Bag Research Series, CSULB.
- *Little School: Tales of Disappearance and Survival in Argentina*. Alicia Partnoy, Panel: Freedom to Write and Publish, The President’s Forum on International Human Rights: Exploring Challenges to Free Expression and Belief, CSULB.
- 2008 — “Argentinean Fiction of the Nineties and Beyond: Rewriting a Bloody History.” Claire Martin, Feminist Brown Bag Research Series, CSULB.
- “1492 Revisited.” Teófilo Ruiz, UCLA Spanish and Portuguese Friends and Alumni.
- “Corrientes culturales: La mujer en España y las Américas” Grupo de Estudios sobre la Mujer en España y las Américas (Gemela), CSULB.
- “Sarmiento and the Andean Southern Cone: Reflections on a Transnational Geography, Culture and Economy from 1840-1852.” Elizabeth Garrels, CSULB.
- “Escritoras del siglo XIX en América Latina.” Centro de Estudios La Mujer en la Historia de América Latina, CEMHAL, y el Centro de Estudios Literarios Antonio Cornejo Polar, CELACP, Lima - Peru.
- 2007 — Series of lectures “Ciclo de charlas académicas.” International Peruvian Book Fair, Lima - Peru.
- Book Presentation translated to Spanish: *El Tour de Francia*, Flora Tristan. National Peruvian Library and IFEA (French Institute of Andean Studies), Lima - Peru.
- Lecture: “History, Memory, and Women’s Writing in Post-Franco Spain.” Roberta Johnson, CSULB.
- 19th Annual Cervantes Symposium of California, “Cervantes and Cultural Studies.” Pomona College.
- Lecture: “Silence and the Spanish Civil War.” Shirley Mangini, CSULB.
- “Spanish Post feminisms.” California State University Dominguez Hills, Department of Foreign Languages.
- 2006 — XXVIII International Symposium of Literature “Women in the Literature of the Hispanic World.” California State University Dominguez Hills, Department of Foreign Languages.
- “Textos y contextos (Text and Context)”’: A talk and Poetry Lecture by Spain’s Ana Rosseti, CSULB.
- 2005 — “Celebrating 400 years of Don Quixote (1605-2005).” California State University, Dominguez Hills. Department of Foreign Languages and the Education Office of the Consulate General of Spain.
- “1605- *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*-2005.” AATSP.

Professional and University Services:

- 2019 – Lecturer Representative, California Faculty Association
- 2018 – 2019 Lecturer Representative, Faculty Council
- 2015 – 2016 Alternate Lecturer, Academic Senate and Faculty Council
- 2011 – 2015 Lecturer representative, University Library Committee (ULC)

Other Professional Activities:

- 2017 Member Board of Directors - Scholarship Committee, Palos Verdes Golf Club (PVGC)
- 2015 Miembro del Proyecto de Investigación FEM2013-42699 del Gobierno de España
Creadoras y Autoras Españolas y Latinoamericanas en Red (1824-1936) CREA(R)ED
- 2013 Member of the Academic Committee: II Congreso Internacional Perú XIX: Prensa,
Narraciones e Imágenes en América Latina-XIX. Lima Peru

Professional Memberships:

- 2010 *Modern Language Association (MLA)*
- 2008 *Latin American Studies Association (LASA)*
- 2007 *Phi Kappa Phi Honor Society CSULB*
- 2006 *Sigma Delta Pi Honor Society Chapter Pi Chi CSULB*
- 2003 *The American Association of Teachers of Spanish and Portuguese*

Conferences Organized:

- 2019 — Co-organizer, *The Nineteenth-Century in 2019: Mapping Women's Writing in the Long Nineteenth Century.*
- 2011 — Chair, Executive Committee RGRLL Alumni and Friends Network "The Challenges of Teaching Heritage Speakers of Spanish in Southern California Part II: Designing Placement and Evaluation Tools for the 100-300 Language Sequence at Community Colleges and Four-Year Institutions." CSULB and Rio Hondo College.
- 2010 — Chair, Executive Committee RGRLL Alumni and Friends Network Taller: "Los desafíos de enseñar español en el sur de California" California State University, Long Beach and Rio Hondo College.
 - Chair, Executive Committee RGRLL Alumni and Friends Network Recruiting Event, "International Food and Wine Tasting" CSULB.
- 2009 — Chair, Executive Committee Romance German Russian Languages and Literatures Alumni and Friends Network: "Poetry Without Borders" California State University, Long Beach.
 - Representative- Advising Committee Centro de Estudios la Mujer en la Historia de América Latina (CEMHAL) for Dr. Claire E. Martin "Seminario Escritoras del Siglo XIX en América Latina" Lima, Peru.
 - Co-organizer with Dr. Claire E. Martin of the Interdisciplinary Graduate Colloquium: "A Hundred Years Later: Spanish American Women's Literature: The Legacy of Clorinda Matto de Turner and Mercedes Cabello de Carbonera." California State University, Long Beach.
- 2008 — Chair, Keynote Committee Grupo de Estudios sobre la Mujer en España y las Américas (GEMELA) Dr. Asunción Lavrin: Revisiting 'Unlike Sor Juana? The Modern Noun in the Religious Literature of Colonial Mexico.' California State University, Long Beach.
 - Chair, Colloquium and Flamenco en vivo "Spain in the Americas/The Americas in Spain" California State University, Long Beach.
- 2007 — Graduate Panel Organizer, "Ficciones en el Siglo XIX" representing California State University Long Beach at the Peruvian Book Fair held in Lima - Peru.

— Volunteer, Student Organizing Committee, Arabic, Farsi, Chinese Conference,
CSULB
2006 — Volunteer, Student Organizing Committee, Sephardic Colloquium, RGRLL, CSULB.

Languages:

Spanish: native.
English: near-native.
French: beginner

References:

Available upon request.